

## Claims

1. Apparatus for the transmission of data between a hand-held electronic unit (3) and a field device (2) which has at least one electrical connection (6) via which said field device (2) can be supplied by an operating power supply with the power required for its normal operation in a process plant, characterized in that a cable (1) for transmitting the data is provided, one end of which can be connected to the hand-held electronic unit (3) and the other end of which has a cable coupling piece (4) for establishing a wireless proximity connection with a corresponding field device coupling piece (11) in such a way that both the data and the operating power required by the field device (2) for data transmission can be transmitted via the wireless proximity connection.

2. Apparatus according to claim 1, characterized in that the field device coupling piece (11) is disposed on the enclosure of the field device (2).

3. Apparatus according to claim 1 or 2, characterized in that the cable coupling piece (4) is detachably fixable to the field device coupling piece (11).

4. Apparatus according to one of the preceding claims, characterized in that the hand-held electronic unit (3) is provided with an entry keypad (7) and a display (8) and is implemented as an operator terminal for the field device (2) and that the electrical connection (6) of the field device (2) is implemented as a network port.

5. Apparatus according to one of the preceding claims, characterized in that a circuit (24) required for the

transmission of data via the proximity connection has a standby state with low power demand and, when a proximity connection is established, can be switched to an operating state in which it can be supplied via the proximity  
5 connection with the power required for data transmission.

6. Apparatus according to one of the preceding claims, characterized in that the field device (2) satisfies explosion protection requirements.

10

7. Hand-held electronic unit for an apparatus for the transmission of data between the unit (3) and a field device (2) which has at least one electrical connection (6) via which said field device (2) can be supplied by an  
15 operating power supply with the power required for its normal operation in a process plant, a cable (1) for transmitting the data being provided, one end of which can be connected to the hand-held electronic unit (3) and the other end of which has a cable coupling piece (4) for establishing a wireless proximity  
20 connection with a corresponding field device coupling piece (11) in such a way that both the data and the operating power required by the field device (2) for data transmission can be transmitted via the wireless proximity connection.

25 8. Field device for an apparatus for the transmission of data between a hand-held electronic unit (3) and the field device (2) which has at least one electrical connection (6) via which said field device (2) can be supplied by an operating power supply with the power required for its normal  
30 operation in a process plant, a cable (1) for transmitting the data being provided, one end of which can be connected to the hand-held electronic unit (3) and the other end of which has a cable coupling piece (4) for establishing a wireless proximity

connection with a corresponding field device coupling piece (11) in such a way that both the data and the operating power required by the field device (2) for data transmission can be transmitted via the wireless proximity connection.